

8.1 Planos de Ensino das Optativas

 <p>INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA São Paulo</p>		<p>Câmpus <i>GRU</i></p>
1- IDENTIFICAÇÃO		
CURSO: Técnico em Informática integrado ao ensino médio		
Componente Curricular: Libras		
Tipo: Linguagens / Optativas		
Núcleo: Optativa		
Ano: XX	Código: GRULBRS	N.º aulas semanais: 2
Total de aulas: 80	C.H. Presencial:	80h
	C.H. Distância:	0
	Total de horas:	80h
Quantidade de docentes: 1	Carga horária prevista em laboratório: Sala de Linguagens: 80 horas	
2 – CONHECIMENTOS ESSENCIAIS DO CURRÍCULO DE REFERÊNCIA:		
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aspectos legais / Libras ➤ Aspectos teóricos/Libras ➤ Aspectos Linguísticos e gramaticais/Libras ➤ Aspectos culturais, artísticos e literários/Libras 		
3 – EMENTA:		
<p>O componente curricular aborda os conceitos básicos sobre a surdez, os surdos e a Libras e estuda os aspectos linguísticos que compõem esta língua. Dessa forma, instrumentaliza para a comunicação utilizando a Libras, promovendo a inclusão social e profissional favorecendo a acessibilidade linguística dos surdos.</p>		
4 – OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Conhecer a Libras e utilizá-la na comunicação entre surdos e ouvintes; ➤ Refletir sobre as questões relacionadas a inclusão dos surdos em todas as esferas sociais; ➤ Compreender o significado de cultura, identidade e comunidade surda; ➤ Compreender a função do tradutor e intérprete de Libras. ➤ Compreender os aspectos fonológicos, sintáticos e morfológicos da Libras. 		
5 – ÁREAS DE INTEGRAÇÃO:		
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Não se aplica 		
6 – CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:		
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Conceito de Língua e Linguagem: o que é a Libras? ➤ Conceito de cultura, identidade e comunidade surda ➤ O Profissional Tradutor Intérprete de Libras ➤ Aspectos biológicos da surdez ➤ Mitos sobre a surdez e a Libras ➤ Terminologia: Deficiente auditivo x surdo ➤ História dos surdos ➤ Fonologia, morfologia e sintaxe da Libras 		

- Alfabeto Manual / Números
- Cumprimentos e sinal pessoal
- Verbo na Libras
- Tipos de frases
- Adjetivos na Libras
- Expressão facial e corporal na Libras
- Vocabulário: família, animais, cores, profissão, meio de transporte, alimentos, bebidas, vestuário,
- Identidade de gênero e orientação sexual, calendário (dia, mês, ano e ano sideral), sentimentos, terminologia específica para área do curso.

7 – BIBLIOGRAFIA BÁSICA

GESSER, Audrei. **Libras?** que língua é essa? crenças e preconceitos em torno da língua de sinais e da realidade surda. São Paulo: Parábola, 2009. 87 p. (Estratégias de ensino, 14). ISBN 9788579340017.

PEREIRA, Maria Cristina da Cunha et al. **Libras:** conhecimento além dos sinais. São Paulo: Pearson Prentice Hall, 2011. 127 p. ISBN 9788576058786

QUADROS, Ronice Müller de; KARNOPP, Lodenir Becker. **Língua de sinais brasileira:** estudos linguísticos. Porto Alegre: Artmed, 2004. xi, 221 p. (Biblioteca Artmed). ISBN 9788536303086.

8 – BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR:


FIGUEIRA, Alexandre dos Santos. **Material de apoio para o aprendizado de Libras.** São Paulo: Phorte, 2011. 339 p. ISBN 9788576553212.v

FREITAS, Maly Magalhães. **Reflexões sobre o ensino de língua portuguesa para alunos surdos.** Curitiba: Appris, 2014 103 p. ISBN 9788581924076.

LACERDA, Cristina Boglia F.; SANTOS, Lara F.; MARTINS, Vanessa Regina de O. (orgs.) **Libras:** Aspectos Fundamentais. Curitiba: Inter saberes, 2019.

SEGALA, Sueli Ramalho. **A imagem do pensamento:** libras: língua brasileira de sinais: volume único. São Paulo: Escala Educacional, 2012. 399 ISBN 9788537717165.

SILVA, Rafael, Dias (org.) **Língua Brasileira de Sinais:** Libras. São Paulo: Pearson, 2015.

 <p>INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA São Paulo</p>	<p>Câmpus <i>GRU</i></p>
1- IDENTIFICAÇÃO	
CURSO: Técnico em Informática integrado ao ensino médio	
Componente Curricular: Espanhol 1	
Tipo: Linguagens / Optativas	
Núcleo: Optativa	
Ano: XX	Código: GRUESP1
N.º aulas semanais: 2	
Total de aulas: 80	C.H. Presencial: 80h
	C.H. Distância: 0
	Total de horas: 80h
Quantidade de docentes: 1	Carga horária prevista em laboratório: Sala de Linguagens: 80 horas
2 – CONHECIMENTOS ESSENCIAIS DO CURRÍCULO DE REFERÊNCIA:	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Uso da língua/Espanhol ➤ Aspectos socioculturais/Espanhol ➤ Relações com o trabalho/Espanhol 	
3 – EMENTA:	
<p>O ensino de língua espanhola se caracteriza pela inserção do estudante no universo linguístico e cultural dos países hispano-falantes. Aborda desde questões elementares como o reconhecimento dos fonemas até os aspectos semânticos-discursivos decorrentes das variantes linguísticas. Além disso, busca uma aproximação do universo poético em língua espanhola, por meio da música e das literaturas. Desenvolve práticas comunicativas de situações variadas por meio de compreensão e produção textual oral e escrita. Adota uma postura linguística discursivo-funcional a partir de bases conceituais multiculturalistas. Por fim, busca abordar a dimensão cultural do idioma e, no que se refere aos países latino-americanos, considera os impactos da situação colonial nas variedades do idioma do continente, levando em conta como as populações indígenas e negras imprimem singularidade às formas como espanhol foi apropriado e ressignificado na América Latina.</p>	
4 – OBJETIVOS:	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Conhecer, introdutoriamente, o universo oral e escrito de língua espanhola, por meio do estudo da modalidade padrão da língua, mas também do conhecimento das variações e alguns usos coloquiais; ➤ Reconhecer as peculiaridades dos fonemas em espanhol; ➤ Utilizar a língua espanhola em situações comunicativas corriqueiras, tanto por escrito quanto oralmente; ➤ Compreender textos curtos das esferas jornalística e educacional (textos didáticos); ➤ Compreender e usar vocabulário do cotidiano escolar; ➤ Refletir sobre diferenças culturais com respeito aos direitos humanos; ➤ Estabelecer relações entre conhecimentos de outras áreas, inclusive técnica, com aspectos culturais. ➤ Produzir pequenos textos (recados, lista de compras, notícias, e-mails etc.) em língua espanhola considerando os aspectos comunicativos e os formatos de circulação; 	

- Valorizar e incentivar a comunicação interpessoal de forma ética e respeitosa, nos diversos ambientes, sejam acadêmicos, profissionais ou sociais.
- Conhecer panoramicamente aspectos culturais, geográficos, sociológicos e históricos dos países hispano-falantes;
- Fruir a leitura literária, evidenciando sua importância no contexto histórico e sua relevância enquanto instrumento de expressão dos movimentos sociais e culturais.

5 – ÁREAS DE INTEGRAÇÃO:

- Não se aplica

6 – CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:

- Fonética e Fonologia: Sons do Espanhol. Aspectos contrastivos entre sons do Espanhol e do Português:
- O alfabeto espanhol;
- Diferenças fonéticas de algumas letras em português e espanhol.
- Práticas de leitura, escrita, expressão e compreensão oral a partir de diferentes tipos e gêneros textuais:
- Diferenças entre “muy” e “mucho”;
- Heterotônicos;
- Heterosemânticos;
- Heterogênicos;
- Pronomes de tratamento: formalidade e informalidade (usos de tú, usted, vos);
- Presente do indicativo de verbos regulares e irregulares;
- Pretéritos em espanhol;
- Números, horas e dias da semana.
- Variação linguística: aspectos regionais e sociais;
- A língua espanhola no mundo;
- O espanhol na América Latina: aportes das culturas indígenas e africanas;
- História da Língua espanhola.
- Números, horas e dias da semana.
- Língua, diversidade, direitos humanos e inclusão;
- Políticas linguísticas para indígenas na América Latina;
- Informações pessoais em situações formais e informais;
- Formas de expressar gostos e preferências. (verbos “gustar”, “encantar” e preferir);
- Descrições de pessoas e lugares.

7 – BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ENGELMANN, Priscila Carmo Moreira. **Língua estrangeira moderna:** espanhol. Curitiba: Intersaberes, 2016.

MICHAELIS. **Dicionário escolar espanhol:** espanhol - português, português - espanhol. São Paulo: Melhoramentos, 2012.

VALANZUELA, Sandra Trabucco. **Manual compacto de gramática espanhola.** São Paulo: Rideel, 2012.

8 – BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR:

GALEANO, Eduardo. **As veias abertas da América Latina.** Tradução Sérgio Faraco. Porto Alegre: L&PM, 2010.

SIERRA, Teresa Vargas. **Espanhol:** prática profissional do idioma. Curitiba: Intersaberes, 2012.

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES. **Señas:** diccionario para la enseñanza de la lengua española. Tradução Eduardo Brandão, Cláudia Berliner. São Paulo: Martins Fontes, 2000.



1- IDENTIFICAÇÃO		
CURSO: Técnico em Informática integrado ao ensino médio		
Componente Curricular: Espanhol 2		
Tipo: Linguagens / Optativas		
Núcleo: Optativa		
Ano: XX	Código: GRUESP2	N.º aulas semanais: 2
Total de aulas: 80	C.H. Presencial:	80h
	C.H. Distância:	0
	Total de horas:	80h
Quantidade de docentes: 1	Carga horária prevista em laboratório: Sala de Linguagens: 80 horas	
2 – CONHECIMENTOS ESSENCIAIS DO CURRÍCULO DE REFERÊNCIA:		
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Uso da língua / Espanhol ➤ Aspectos socioculturais / Espanhol ➤ Relações com o trabalho / Espanhol 		
3 – EMENTA:		
<p>O ensino de língua espanhola se caracteriza pela inserção do estudante no universo linguístico e cultural dos países hispano-falantes. Aborda desde questões elementares como o reconhecimento dos fonemas até os aspectos semânticos-discursivos decorrentes das variantes linguísticas. Além disso, busca uma aproximação do universo poético em língua espanhola, por meio da música e das literaturas. Desenvolve práticas comunicativas de situações variadas por meio de compreensão e produção textual oral e escrita. Adota uma postura linguística discursivo-funcional a partir de bases conceituais multiculturalistas. Neste momento, a disciplina aprofunda os conhecimentos linguístico-discursivos sobre a língua espanhola. Além disso, busca construir as condições de agenciamento crítico a partir da perspectiva de falantes da língua espanhola, considerando a diversidade étnico-racial como fator preponderante para as variedades do idioma. Por fim, coloca especial atenção em práticas discursivas cidadãs e profissionais, buscando aproximar-se do universo técnico do curso de ensino médio integrado, além de observar a presença do espanhol no contexto brasileiro, sobretudo observando as correntes migratórias contemporâneas e promovendo o debate sobre o acolhimento das culturas advindas desse processo.</p>		
4 – OBJETIVOS:		
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aprimorar a compreensão de que as línguas são fenômenos (geo)político, histórico, social, variável, heterogêneo e sensível aos contextos de uso, reconhecendo-as e vivenciando-as como formas de expressões identitárias, pessoais e coletivas, bem como incentivar o respeito às variedades linguísticas e a ação no enfrentamento de preconceitos de qualquer natureza, na promoção e na garantia da democracia, dos direitos humanos, da consciência socioambiental e do consumo responsável, em âmbito local, regional e global, evidenciando o respeito a diversidade de saberes, identidades e culturas. 		

- Utilizar diferentes formas de linguagens, códigos e suas tecnologias considerando-as como meios de busca e produção de signos e significados ao expressarem, investigarem e se comunicarem por intermédio das artes, da motricidade, da oralidade e da escrita;
- Construir descrições, narrativas e argumentações utilizando, de maneira crítica e adequada às situações de comunicação e contexto social, elementos linguísticos necessários, tais como tempos verbais, perífrases nominais e verbais e formas de cortesia;
- Lançar mão de diferentes recursos linguísticos para a construção de textos instrucionais e da área da formação profissional;
- Desenvolver habilidades linguístico-cognitivas para o planejamento, a produção e a revisão de textos, com coerência, criatividade e adequação à linguagem;
- Aproximar-se da cultura hispânica por meio de filmes, vídeos e canais digitais;
- Descrever experiências e eventos, sonhos, esperanças e ambições;
- Expor razões e justificativas para uma opinião ou um projeto;
- Conhecer autores e textos da Conquista e da Colonização da América a fim de confrontar relatos de europeus e indígenas;
- Experimentar textos literários de diversos gêneros por meio da fruição e da reflexão sobre a estética e a sociologia das obras.

5 – ÁREAS DE INTEGRAÇÃO:

- Não se aplica

6 – CONTEÚDO PROGRAMÁTICO:

- Gêneros textuais: Tipos de texto e gêneros textuais. Práticas de leitura, escrita, expressão e compreensão oral a partir de diferentes tipos e gêneros textuais:
- Leitura e compreensão de textos instrucionais do cotidiano social e da área de formação profissional;
- Relatórios e resumos acadêmicos;
- Sinopse, resenhas e comentários orais;
- Análise sintática e aspectos contrastivos entre o Português e o Espanhol;
- Articuladores textuais temporais e argumentativos;
- Ordem direta da frase e voz passiva.
- Reflexão sobre aspectos linguísticos nas relações sociais, considerando variados contextos sócio-históricos e relações de cidadania:
- Verbos no futuro;
- Formas compostas dos verbos no pretérito.
- Construção do “eu” na diversidade sociocultural, linguística e racial;
- As juventudes da Espanha e da América Latina e a relação com trabalho.
- Leitura crítica em nível social, histórico e ideológico.
- Estudo, análise e interpretação de textos poéticos e narrativos da literatura espanhola e hispano-americana;
- O cinema na Espanha e América Latina;
- A canção social na América Latina - questões de raça, classe e gênero reivindicadas por meio da música
- Verbos no imperativo e perífrases verbais e nominais de situações instrucionais;
- Descrições e exposições escritas e orais acerca de processos da área de formação profissional.

7 – BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ENGELMANN, Priscila Carmo Moreira. **Língua estrangeira moderna:** espanhol. Curitiba: Intersaberes, 2016.



MICHAELIS. **Dicionário escolar espanhol** : espanhol - português, português - espanhol. São Paulo: Melhoramentos, 2012

VALANZUELA, Sandra Trabucco. **Manual compacto de gramática espanhola**. São Paulo: Rideel, 2012.

8 – BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR:

ERES FERNÁNDEZ, Gretel *et al.* **Expresiones idiomáticas**: valores y usos. São Paulo: Ática, 2004.

ERES FERNÁNDEZ. **Gêneros textuais e produção escrita**. Rio de Janeiro: IBEP Nacional, 2012.

GALEANO, Eduardo. **As veias abertas da América Latina**. Tradução Sérgio Faraco. Porto Alegre: L&PM, 2010.

MATTE BON, Franciso. **Gramática comunicativa del español**. Madri: Edelsa, 1999.

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES. **Señas**: diccionario para la enseñanza de la lengua española. Tradução Eduardo Brandão, Cláudia Berliner. São Paulo: Martins Fontes, 2000.